



CITTA' di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 167

OGGETTO: APPROVAZIONE BOZZA CONVENZIONE TIROCINI I.T.C.G. "GALILEO GALILEI" AVIGLIANA.

L'anno **2011**, addì **27** del mese di **Giugno** alle ore **15.30** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	-	MATTIOLI Carla	SI
Assessore	-	REVIGLIO Arnaldo	SI
Assessore	-	ARCHINA' Giuseppe	SI
Assessore	-	BRACCO Angela	SI
Assessore	-	BRUNATTI Luca	SI
Assessore	-	MARCECA Baldassare	NO
Assessore	-	TAVAN Enrico	NO

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Supplente Dott. SIGOT Livio.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 489 in data 27.06.2011 allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: “APPROVAZIONE BOZZA CONVENZIONE TIROCINI I.T.C.G. “GALILEO GALILEI” AVIGLIANA.”;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42 e 48 del Testo Unico approvato con D. Lgs. n. 267 del 18/8/2000 in ordine alla competenza degli organi comunali;

Vista la deliberazione consiliare n. 38 del 30.03.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2011 e pluriennale 2011/2013;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 74 del 11.04.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il piano degli obiettivi assegnati ai Responsabili di Area unitamente alle risorse necessarie per l'esecuzione dei programmi e progetti di bilancio;

Richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 “Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali”;

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Con votazione unanime espressa in forma palese;

DELIBERA

Di accogliere integralmente la proposta dell'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona allegata alla presente quale parte integrale e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U. approvato con D. Lgs 18/8/2000, n. 267.

~~~~~

/pn

## **Area Amministrativa**

Alla Giunta Comunale  
proposta di deliberazione n. 489  
redatta dal Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

**OGGETTO: APPROVAZIONE BOZZA CONVENZIONE TIROCINI I.T.C.G. "GALILEO GALILEI" AVIGLIANA.**

Premesso che:

- l'I.T.C.G. *Galileo Galilei* di Avigliana ha sottoposto al Comune di Avigliana uno schema di convenzione per lo svolgimento di tirocini di formazione e di orientamento per studenti, al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi;
- il Comune di Avigliana intende approvare la convenzione di tirocinio allegata alla presente, per lo studente Sig. F.F. frequentante la classe 4A Prog. e impegnandosi, altresì, ad accogliere presso le proprie strutture un numero massimo annuo di 2 soggetti in tirocinio di formazione e orientamento, su proposta del medesimo Istituto e nel rispetto degli articoli della convenzione approvata;

### **SI PROPONE CHE LA GIUNTA COMUNALE DELIBERI**

- 1) Di approvare lo schema di convenzione per lo svolgimento di tirocini di formazione e di orientamento per studenti tra il Comune di Avigliana e l'I.T.C.G. *Galileo Galilei* di Avigliana nonché il progetto formativo e di orientamento inerente specificatamente lo studente F.F. che svolgerà il tirocinio presso la Biblioteca Civica Primo Levi di Avigliana, stage da effettuarsi nel periodo estivo 2011 (minimo quattro settimane, anche non continuative, tra la seconda metà di giugno e la prima settimana di settembre);
- 2) Di stabilire che il tutor aziendale sarà la dipendente Pioppa Gabriella e la sottoscrizione degli atti avverrà da parte del Responsabile Area Amministrativa, autorizzato ai sensi del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267, art. 107 c. 3 e s.m.i.;
- 3) Di dare atto che l'approvazione della convenzione per tirocini non comporta l'assunzione di alcun impegno di spesa per il Comune di Avigliana che, altresì, non ha l'obbligo di comunicare l'inizio delle attività di stage al Centro per l'Impiego di Susa, in applicazione della nota esplicativa del 4.1.2007 ed aggiornata al 23.1.2007 del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali che specifica che l'attività non rientra nell'obbligo di comunicazione trattandosi di stage esclusivamente formativo e non finalizzato all'assunzione;
- 4) Di dichiarare, attesa l'urgenza, con voto palese e unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma del T.U., approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Avigliana, 27.06.2011

IL DIRETTORE AREA AMMINISTRATIVA  
*f.to Dr. Giovanni TROMBADORE*

IL SINDACO  
*f.to Carla MATTIOLI*



## Estremi della Proposta

Proposta Nr. **2011 / 489**

Ufficio Proponente: **Cultura, Turismo, Servizi alla Persona**

Oggetto: **APPROVAZIONE BOZZA CONVENZIONE TIROCINI I.T.C.G. "GALILEO GALILEI" AVIGLIANA.**

## Parere tecnico

Ufficio Proponente (Cultura, Turismo, Servizi alla Persona)

In ordine alla regolarità tecnica della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere FAVOREVOLE.

Sintesi parere: Parere Favorevole

Data 27/06/2011

Il responsabile di Settore

Dr Giovanni Trombadore

## Parere contabile

Contabilità e Bilancio

In ordine alla regolarità contabile della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere -----.

Sintesi parere: Non soggetta a parere contabile

Data 27/06/2011

Responsabile del Servizio Finanziario

Rag Susanna Mollar

I.T.C.G.  
GALILEO  
GALILEI

CONVENZIONE DI  
TIROCINIO DI  
FORMAZIONE E DI  
ORIENTAMENTO

CTFO

Pagina 1 di 2

Comune di  
AVIGLIANA

N. 99

Indirizzo Amministrazione: c\_a518

Protocollo Generale n: 0012379 A

Data: 21/06/2011 Ora: 11:04

Classificazione: 7-3-0

NSI DELLA I. N. 196 / 1997 e D.M. n. 142 / 1998)

TRA

ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI "G. GALILEI"

con sede in Avigliana, Via Nicol n. 35

C.F. 86045370011

(d'ora in poi denominato "soggetto promotore") rappresentato dalla prof.ssa CIAGLIA ADA  
nata a Napoli il 19/09/1944

C.F.: CGLDAA44P659F639F

IL/IA <sup>B</sup> COMUNE DI AVIGLIANA

con sede in PIAZZA CONTE ROSSO 7

P.I.: 0655950010

(d'ora in poi denominato "soggetto ospitante")  
rappresentata da  
nato a

Premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a, della legge 24 giugno 1997, n. 96, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, n. 1859.

Si conviene quanto segue:

art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, il/la  
si impegna ad accogliere presso le sue strutture n. 1 soggetto in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G. GALILEI",  
ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n. 196 del 1997.

art. 2

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.

|                                                |                                                                                    |                                         |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <p><b>I.T.C.G.<br/>GALILEO<br/>GALILEI</b></p> | <p><b>CONVENZIONE DI<br/>TIROCINIO DI<br/>FORMAZIONE E DI<br/>ORIENTAMENTO</b></p> | <p><b>CTFO</b></p> <p>Pagina 2 di 2</p> |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|

3. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
4. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
5. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante;
  - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
  - gli estremi identificativi della assicurazione per la Responsabilità civile.

art 3

**Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:**

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

**art. 4**

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il datore di lavoro si impegna ad illustrare allo stagista le norme di sicurezza e antinfortunistiche sui luoghi di lavoro e a farle rispettare.

**art. 5**

Il soggetto promotore assicura il tirocinante, per la responsabilità civile presso la **REALE MUTUA ASSICURAZIONE**. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero di polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al soggetto promotore.

**Avigliana,**

er il soggetto promotore

## Indigente Scolastico

Prof.ssa Ada CIAGLIA

### Per il soggetto ospitante

# PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO

(riferimento convenzione n. 99 stipulata in data 29 APR 2011)

⇒ **Tirocinante** (studente scuola secondaria non portatore di handicap)

• Nome e cognome \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

• residente in \_\_\_\_\_

• C.F. \_\_\_\_\_

• Classe attualmente frequentata: 4 A prop

⇒ **Ditta ospitante**

• Denominazione:

• Sede:

Sede/i del tirocinio (stabilimento/reparto/ufficio)

• Periodo di tirocinio: dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

• Tutore: Prof.ssa Irene COTTURA  
(indicato dal soggetto promotore)

• Tutore aziendale:

• Polizze assicurative:

- Responsabilità civile e infortuni posizione n. 2115206 - REALE MUTUA ASSICURAZIONI

⇒ **Obiettivi e modalità del tirocinio:**

- Vivere una esperienza pratica aggiuntiva che integri le conoscenze e le abilità acquisite a scuola
- Creare un efficace raccordo tra scuola e azienda.
- Favorire una socializzazione al lavoro.
- Favorire l'approccio alle varie attività lavorative in ufficio, con il pubblico e sul territorio relativamente a:
  - Attività esecutive.
  - Attività operative.
  - Utilizzo PC.

⇒ **Obblighi del tirocinante:**

- seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenze di tipo organizzativo od altre evenienze;
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti ad altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio;
- rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Per presa visione ed accettazione del tirocinante \_\_\_\_\_

Il soggetto promotore \_\_\_\_\_



ISTITUTO TECNICO STATALE COMMERCIALE  
E PER GEOMETRI "G. GALILEI"  
Via G.B. Nicol 35 - 10051 AVIGLIANA (TO)  
Tel. 9328042 - Fax 9320988

Prof.ssa Irene COTTURA

*[Handwritten signature of Prof.ssa Irene COTTURA]*

L'Azienda ospitante \_\_\_\_\_

Avigliana, \_\_\_\_\_





COPIE: re GAUGE

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Del che si è redatto il presente verbale.

IL SINDACO  
f.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE SUPPLENTE  
f.to Dott. SIGOT Livio

---

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia conforme all'originale, un estratto del quale è in pubblicazione all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per quindici giorni consecutivi dal 5 LUG. 2011.

La deliberazione è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari.

Avigliana, lì

5 LUG. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE SUPPLENTE  
Dott. SIGOT Livio

---

### ATTESTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE E DELL'ESECUTIVITA'

La presente deliberazione:

☐ è stata

☒ viene

pubblicata all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal 5 LUG. 2011.

☐ viene ripubblicata all'Albo Pretorio Virtuale On Line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal \_\_\_\_\_.

☒ è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari;

☐ è divenuta esecutiva in data \_\_\_\_\_

ai sensi dell'art. 134 - comma 3 - T.U.E.L. 267/2000 -  
per scadenza del termine di 10 giorni dalla pubblicazione.

☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile e quindi è diventata esecutiva a decorrere dalla data del presente verbale.

ai sensi dell'art. 134 - comma 4 - T.U.E.L. 267/2000.

Avigliana, lì 5 LUG. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE SUPPLENTE  
Dott. SIGOT Livio